

# 霧島

霧島 9  
Kirishima  
大報きりしま  
SEPTEMBER.2008 VOL.62

Special Edition  
特集 ◎ 介護のひと  
一緒に考えてみませんか



8月18日 午後1時43分 霧島田口 御手洗(みたらし)滝

Kirishima City Public Relations, Japan  
2008.9 VOL.62

霧島 大報きりしま



発行/〒899-4394 鹿児島県霧島市国分中央三丁目45-1 世/0995-45-5111(代)  
ホームページ/URL http://www.kirishima.jp メールアドレス/E-mail info@city-kirishima.jp  
編集/広報広聴課 TEL/0995-64-0955 FAX/0995-64-0934 印刷/有価新聞生社印刷



ダイワハウス  
大和ハウスの森林住宅地



分譲地上空より高千穂峰を望む  
(平成16年5月撮影)

## 森と出湯のリゾート地

Kirishima Takachiho Resort Land

週末現地  
ご案内会開催中

ご案内時間  
10:00~17:00

## 霧島・高千穂リゾートランド



今回新規分譲地M街区 (平成20年7月撮影)

ホテルやテニスコートに隣接した

## 新たに4区画分譲開始

### 新規販売分譲地

- M-28号地/568㎡(171坪) 1,133.5万円
- M-29号地/414㎡(125坪) ... 785.5万円
- M-30号地/394㎡(119坪) ... 811.5万円
- M-31号地/379㎡(114坪) ... 723.5万円

※価格には温泉権利金が含まれています。



今回販売  
区画数 **16区画** 今回販売面積  
225㎡~568㎡

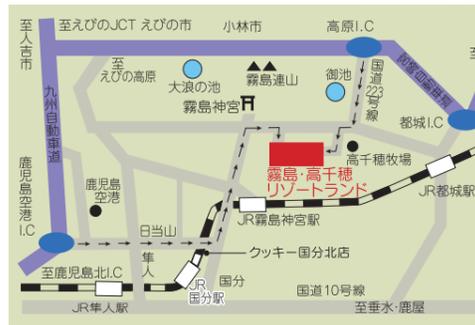
今回販売価格 **271.5万円~1,133.5万円**  
225㎡/1区画 568㎡/1区画

最多販売価格帯400万円台(6区画) ※価格には温泉権利金が含まれております。

約2,000区画を販売済、約700邸が建築済約200世帯の方々が定住されています。  
(平成20年7月1日現在) ◎警備員が常駐してパトロールも行っていきます。

## 温泉権利付分譲地

◎各戸温泉引き込み済み



【物件概要】●名称/ダイワハウス霧島・高千穂リゾートランド温泉森林住宅地●所在地/鹿児島県霧島市霧島大窪字猪子石785番地1069他●交通/JRH豊本線霧島神宮駅下車、車で約10分(約6km)●総事業面積/約2,530,000㎡●総区画数/2,132区画●用途地域/無指定(建ぺい率20%、容積率40%、分譲地規定)●許認可/鹿児島県土地利用対策要綱に基づく土地利用協議書による協議の承認(昭和49年2月27日付、企土第89号、承認番号第44号)、農地法第5条第1項の規定による許可(昭和50年12月16日付、農林省指令50、九政第1497号)、国土利用計画法事前確認申請、森林法第10条1項に基づく伐採届申請済、工事了済/平成11年1月●道路/幅員10m・7m・6m・5.5m・4mアスファルト舗装、私道負担なし●設備/電気:九州電力、ガス:戸別プロパン、下水:各戸浄化槽、上水道:専用水道敷地内引込済(建築時に負担金105,000円)、温泉:敷地内引込済(温泉権利金735,000円、温泉給湯開始後10年おきに更新料105,000円要。加熱装置要)●管理費/1区画につき月額1,050円(建築後3,150円)、登録時翌年3月分まで前納して頂きます。●事業主・売主/大和ハウス工業株式会社●手付金等の保全措置/西日本住宅産業信用保証(株)【新規分譲物件概要】今回販売区画数/4区画●今回販売面積/379㎡~568㎡●今回販売価格帯723.5万円(379㎡/1区画)~1133.5万円(568㎡/1区画)●地目/原野【分譲中物件概要】今回販売区画数/12区画●今回販売面積/225㎡~534㎡●今回販売価格帯271.5万円(225㎡/1区画)~503.5万円(505㎡/1区画)●最多販売価格帯400万円台(6区画)●地目/山林●取引条件有効期限/平成20年9月30日●広告作成日/平成20年8月18日

■事業主・売主 **大和ハウス工業株式会社** www.daiwahouse.co.jp

鹿児島支店/鹿児島市鴨池新町12-13大和ビル鹿児島 〒890-0064 TEL099-252-2226  
●平日のお問い合わせ/鹿児島森林住宅営業所 TEL099-252-1753  
●土日のお問い合わせ/霧島現地案内所 TEL0995-57-1917

建設業許可番号:国土交通大臣許可(特-17)第5279号、宅地建物取引業者免許番号:国土交通大臣(13)第245号、(社)不動産協会会員、九州不動産公正取引協議会加盟、(社)鹿児島県宅地建物取引業者協会会員

詳しくは **森林住宅地**  [www.e-shinrin.net/kirishima/](http://www.e-shinrin.net/kirishima/)

広告

住みなれた地域で、いつまでも安心して暮らすために

# 介護のこと 一緒に考えてみませんか

自分の親や配偶者が介護状態になったとき  
あなたはどうしますか。  
そして、もしそれが自分だとしたら  
あなたはどうしますか。  
身近で介護の経験がないと  
何をどうすればいいのかとても悩むものです。  
今回は介護について考えてみましょう。

心 豊 かな 支 え あ い の ま ち ほ っ と 霧 島

You will think concerning  
**Nursing**  
care



介護が必要なかたでも、掃除や入浴など自分ではできない部分をお手伝いしてもらえると、自宅で日常生活を送ることができます。訪問介護はそのサービスの内のひとつ。隼人町の中村哲志さんは、訪問介護を利用して妻の洋子さんとの生活を自宅で送ることにしました。

# 高齢者を取り巻く現状・介護の現状

霧島市の高齢者（65歳以上）人口は、平成20年7月31日現在2万7960人（住民基本台帳人口）で高齢化率は21.83%です。

平成19年10月1日現在の推計人口に基づく、鹿児島県の高齢化率は25.7%、全国は21.5%です。霧島市は22%で鹿児島市に次いで2番目に低い数値です。すから、県内では「若い人の多いまち」といえます。このほかにも大きく二つの特徴があります。

一つ目は地域ごとの高齢化の状況に差があり、高齢化が最も進んでいる牧園地区は34.59%で、最も低い国分地区の17.2%の約2倍となっている点です。もう少し細かく見ていくと、地区自治公民館単位でも、高齢化率が10%を下回る地域から70%を超える地域までさまざまです。

二つ目は、高齢者人口の3分の2以上の1万7624人が市の面積の約3分の1に当たる国分・隼人地区に住んでいるということです。

## 介護保険の状況

平成20年7月31日現在、介護保険の

認定を受けているかたは4783人です。このうち、デイサービスやホームヘルプサービスなどを利用し、自宅で生活しながらサービスを利用しているかたが3058人、特別養護老人ホームや介護老人保健施設、介護療養型医療施設に入ってサービスを利用されているかたが856人です。

これらの介護サービスを提供する事業所は市内に約200か所あり、さまざまなサービスが提供されています。

市では現在、「心豊かな支えあいのまち ほっと霧島」を基本理念として平成18年度から20年度を計画期間とする「第4期高齢者保健福祉計画、第3期介護保険事業計画、地域介護・福祉空間整備計画」を策定しました。これに沿って高齢者が住みなれた地域で安心して暮らし続けることができるように、さまざまな高齢者への福祉施策や介護保険制度を運営しています。

## 高齢者のようじん

また、高齢者のさまざまな相談や手続きのお手伝い、支援が必要なかたが介護予防サービスを利用するためのプ

ラン作成、地域で活躍するケアマネージャーの皆さんの後方支援などを行なう「地域包括支援センター」を、社会福祉協議会に委託し、市民サービスセンター「コア・よか」内に設置しています。このほか合併前から在宅介護支援センターとして地域の高齢者の暮らしを支えてきた民間の社会福祉法人や医療法人は、地域包括支援センターの支所として引き続き地域の高齢者のよりどころとなっています。

このほか、よくニュースで報道される「高齢者虐待」についても、地域包括支援センターと市が一体となって、警察や法務局などの関係機関と連携を取りながら、発見通報を受けたら、迅速に対応する体制を整えています。



霧島市地域包括支援センターの本所は国分パークプラザの2階にあります。土曜日・日曜日も開業しています。

# 一緒にいたかったから自宅での介護を選びました

昨年9月4日、洋子さんは、いつものように夫哲志さんにベッドから食卓のいすに座らせてもらいました。好きな梅酒を飲みながら夕食を済ませ、ベッドでも手踊りをしながら楽しく眠りにつきました。

明るく我慢強かった洋子さんは40代のところから病気がちで、平成13年には大病を患い介護が必要となりました。哲志さんは役場に介護申請し、介護認定の結果、ホームヘルパーの介護を受けることになり、子どもたちの助けも借りながら自宅に洋子さんと2人

で暮らすことを選びました。「働いているところは毎晩遅く、その間、2人の子どもの面倒を見ていくれた。感謝の気持ちでもあり、妻の世話をしたいという思いからでした」。洋子さんが介護度4になってからは1日に4回の訪問介護を受けていました。3年前には自らも脳梗塞で倒れ、それでも妻を介護するという目標を持ちリハビリを続けて回復、自宅での世話を続けました。

9月5日の明け方、哲志さんは薄暗い静けさの中で、何となく洋子さんの異変に気付いたそうです。享年82歳、洋子さんは静かに自宅のベッドで息を引き取りました。

- 何気ない日々が大事と知るベッド
- 介護する夫の顔が時々鬼になる
- 入浴日、ヘルパー笑顔でほっとする

中村洋子

## ◎地区別の世帯数と人口

※1：65歳以上のいる世帯数 ※2：65歳以上のみの世帯数 ※3：65歳以上の一人世帯数

地区名	自治会数	地区別世帯数・人口						65歳以上世帯数・人口								
		世帯数			人口			65歳以上のいる世帯			人口					
		世帯数	人口	率	世帯数	人口	率	※1	※2	※3	人口	率	人口	率		
国分地区	320	24,715	56,475	27,756	49.15%	28,719	50.85%	7,065	4,938	2,900	9,712	17.20%	3,958	14.26%	5,754	20.04%
溝辺地区	188	3,690	8,841	4,171	47.18%	4,670	52.82%	1,346	910	480	1,920	21.72%	792	18.99%	1,128	24.15%
横川地区	87	2,404	5,214	2,463	47.24%	2,751	52.76%	1,299	933	572	1,769	33.93%	679	27.57%	1,090	39.62%
牧園地区	43	4,103	8,422	3,909	46.41%	4,513	53.59%	2,152	1,496	952	2,913	34.59%	1,189	30.42%	1,724	38.20%
霧島地区	37	2,468	5,470	2,543	46.49%	2,927	53.51%	1,294	855	509	1,772	32.39%	721	28.35%	1,051	35.91%
隼人地区	223	16,600	37,124	17,820	48.00%	19,304	52.00%	5,756	3,995	2,363	7,912	21.31%	3,206	17.99%	4,706	24.38%
福山地区	35	3,002	6,521	3,090	47.39%	3,431	52.61%	1,443	1,047	644	1,962	30.09%	758	24.53%	1,204	35.09%
合計	933	56,982	128,067	61,752	48.22%	66,315	51.78%	20,355	14,174	8,420	27,960	21.83%	11,303	18.30%	16,657	25.12%

平成20年7月31日現在



## いつまでも 元気でいてほしいから 私たちは介護に携わります

介護に携わるのは、一つの職業ではありません。  
地域包括支援センターや医療関係者、ホームヘルパーなどさまざまな人が  
どうすれば利用者の役に立てるかを考えています。



始良郡医師会  
会長 八木幸夫さん

今後ますます在宅医療が大切になってきますので、主治医として患者の状態を常に把握しておく必要があります。会長として危険な老化のサインの早期発見、早期対処ができるようにいろんな職種と連携して地域で介護できる体制を作っていきます。



地域包括支援センター  
副所長 吉村さつきさん

介護のことや福祉関連のことなど、だれにも相談できずに悩んでいませんか。このセンターには保健師や看護師、社会福祉士、主任ケアマネージャーがいます。なんでも気軽に相談ください。土曜日、日曜日も24時間体制で相談を受け付けます。



ニチイケアセンター国分管理者 ケアマネージャー  
下宮富美子さん

どのようなサービスを受ければ自宅で生活できるのかと一緒に考える仕事です。ですから利用者の人となりがわかるまで、たくさん時間を使って心を開いてくださるまで何度でも話をします。日々この仕事をやってきてよかったと思っています。

## 心が通じ合う瞬間 介護の仕事には感動があります

「利用者の昔の体験やいろんな話を聞くのが新鮮で楽しい」、と話す国分の訪問介護事業所に勤める池田昌子さんは、介護の仕事が始めて9年目、現在はホームヘルパーの責任者です。ホームヘルパーは利用者の自宅を訪問し、介護や身の回りのお世話をするのがお仕事。池田さんの事業所では18人のヘルパーがいて、原則1人で利用者宅を訪問、1日に3件〜4件、1件につき1時間〜1時間30分の介護サービスを提供します。

池田さんがこの仕事を始めたきっかけはお母さんの入院。「看護師の妹が母の着替えやおむつ交換をするのを見てすごいと思い、妹だけに任せていいのだろうか」と思ったそうです。「介護の勉強をしたい」と思っていたときに、ホームヘルパーの資格を取得する

講座があり、そのときの実習先だった今の事業所で働くことになりました。訪問介護は、利用者の自立を目的として、自分でできることは自分で、できないところをお世話し、在宅で生活できるお手伝いをします。

### 心が通じ合う瞬間

自宅に他人が上がり込むことには大部分の人は抵抗があるものです。何のこだわりもなく迎え入れてもらえるには、お互いの信頼関係が必要です。池田さんは言います。「何度も通っているうちに、お互いの心が通じ合う瞬間があります。そのときにやっていたよかったです。癒される瞬間です。「ありがとう」の一言、そして普段できなかったことができるようになったときの感動が私たちの励みです」。



瑞祥園訪問介護事業所  
サービス提供責任者 池田昌子さん

鹿児島女子短期大学を卒業後、溝辺町のフラワーホームに栄養士として5年間勤務。平成11年からは国分郡田にある瑞祥園に勤務。現在はホームヘルパーの派遣などを計画する責任者。



カクイツクスウィング国分営業所  
所長 福島伴彦さん

介護用品全般のレンタルをしています。介護の仕事の中でも私は道具が好きだったのでこの仕事を選びました。手すりや杖(つえ)、電動車椅子などを使うことで行動範囲が広がったと感謝されるときに、この仕事をしてよかったと思います。



アメニティ国分  
デイケア主任 井手上英美さん

デイケアでは自宅での生活が継続できるように運動機能の改善・維持の手助けをしています。リハビリテーションにも目標が必要です。「お風呂に入れるようになったら旅行に行こう」とか楽しみや喜びを持ってがんばりましょう。



高齢・障害福祉課介護保険グループ  
藤田友成さん

介護保険が必要となごきの申請窓口が介護保険グループです。申請が出たら後日、訪問調査をしています。できるだけわかりやすく、ゆっくり丁寧な説明を心がけています。何か質問がありましたら電話でもいいのでお尋ねください。(☎ 64-0995)

## 介護サービスを利用するには

介護サービスを利用するには要介護認定の申請が必要です。

65歳以上のかたは、理由を問わず、40～64歳のかたは特定疾病により、支援や介護が必要になったときに、本庁、隼人庁舎、各総合支所の介護保険窓口にて要介護認定の申請が必要です。

ただし、地域包括支援センターや指定居宅介護支援事業所、介護保険施設に申請の代行をしてもらう

こともできます。

審査の結果、要支援1・2になった場合には、「介護予防給付」となり原則として地域包括支援センターで、本人や家族の意見を聞いたうえで介護予防サービス計画（介護予防ケアプラン）を作成します。要介護1～5に認定された場合は、「介護給付」となり、介護度に応じて指定居宅介護支援事業所のケアマネージャー（介護支援専門員）が本人や家族に話を

聞いて介護サービス計画を作成します。利用者は、介護予防・介護サービス計画による在宅サービス、または施設に入所する施設サービスが受けられます。

また該当しなかった場合でも、介護が必要になるおそれのある人に対し、運動器の機能向上、栄養改善、口腔機能の向上、閉じこもり予防・支援などの介護予防プログラムを実施します。

## 提供されるさまざまなサービス



**訪問入浴介護**  
浴槽を積んだ移動入浴車が居宅を訪問し、入浴の介助をします。



**通所リハビリ (デイケア)**  
介護老人保健施設や医療施設に通い必要なリハビリテーションなどが受けられます。



**訪問看護**  
看護師などが居宅を訪問し、医師の指示に基づき必要な看護を行います。



**訪問介護 (ホームヘルプサービス)**  
ホームヘルパーが居宅を訪問し、介護や身のまわりの世話などをします。



**特別養護老人ホーム (新型特養)**  
入所者がその能力に応じて自立した日常生活を営むことができるようにすることを旨とした施設です。



**介護予防プログラム**  
介護が必要になる前に筋力向上・栄養改善・口腔機能の向上・閉じこもり予防など、介護状態にならないための指導をします。



**通所介護 (デイサービス)**  
デイサービスセンターに通い、入浴、食事、日常動作訓練などが受けられます。



**訪問リハビリ**  
理学療法士や作業療法士などが居宅を訪問し、リハビリテーションをします。

### ◎地域包括支援センターにご相談ください

センター名	住所地	連絡先
本所 (国分パークプラザ内)	国分中央	電話 (48) 7979 FAX (46) 8123
国分北支所 (アメニティ国分)	国分重久	電話 (64) 0667 FAX (45) 4515
国分支所 (うのき)	国分中央	電話 (45) 7337 FAX (45) 0051
国分南支所 (瑞祥園)	国分郡田	電話 (46) 3717 FAX (46) 8176
溝辺支所 (フラワーホーム)	溝辺町麓	電話 (58) 2365 FAX (58) 2532
横川支所 (横川緑風園)	横川町中ノ	電話 (72) 9183 FAX (72) 1088
牧園支所 (サンライトホーム)	牧園町高千穂	電話 (78) 3387 FAX (78) 3387
霧島支所 (翔朋園)	霧島田口	電話 (57) 0100 FAX (57) 0058
隼人北支所 (みゆき苑)	隼人町松永	電話 (43) 8000 FAX (43) 1622
隼人南支所 (隼人塚)	隼人町小田	電話 (43) 2222 FAX (42) 7149
福山支所 (牧之原むつみ園)	福山町福山	電話 (56) 3418 FAX (56) 3410

# 自立した生活を送るための お手伝い、それが介護

## 「介護の地」妻のために

平成12年、広島県で暮らしていた井上一美さんの妻弘子さんは、67歳でアルツハイマーの診断を受けました。2年ほど前から歩くことも困難になり、坂道が多く路地の狭い広島市の自宅から介護のしやすい霧島市への引越を決めました。生まれ育った隼人町に帰ってきたのは50数年ぶりです。

現在1日に3回、おむつ交換などの訪問介護を受けています。「ひろちゃん」と優しく語りかける一美さんに、在宅介護を選んだ理由を聞きました。

「以前、病院に入院させたことがありましたが、症状が進行してしまい、やっぱり訪問介護を受けて私が見なければいけないと思いました」と話します。

## 「やりがい」介護のなかで

語りかけても何も話さない利用者をお風呂に入れたときのことです。施設職員のスタッフが汗をかきながら利用者の体を拭いてあげると「おはん（あなた）も大変ななあ」と話しかけ、持っていたタオルで汗を拭いてく

れた、そのことがとてもうれしかったそうです。

介護の仕事をしている人たちに「どんなときにやっていてよかったか」を聞くと、「利用者が今までできなかったことができるようになったとき」と口をそろえて言います。サービス提供者は、利用者が自立した生活を送るために、その人にあった介護プランを考えて実施します。その成果が出たときにやりがいを感ずるのでした。

## 「一人で悩まないで」取材を終えて

今回取材しただけが「お年寄りが好き」という人ばかりでした。やってあげたいことが通じないときはさびしい思いもありますが、介護の仕事には涙あり、笑いあり、喜びあり、そして感動があります。利用者が、住みなれた地域でいつまでも安心して暮らせることがみんなの願いです。

となりに介護が必要な人はいませんか。一人で悩んでいませんか。一日でも早いSOSが、日常生活を取り戻せるチャンスなのです。



## 霧島市出身等 オリンピック 選手一覧

合併前含む、  
霧島市の出身または関連者

◎昭和7年  
旧福山町出身  
石原田愿(すなお)氏(故人)  
ロサンゼルスオリンピックに水泳選手として出場

◎昭和11年  
旧福山町出身  
石原田愿氏(故人)  
再びベルリンオリンピック大会出場/1500メートル自由形で4位入賞

◎昭和27年  
旧福山町  
西拡氏(故人)  
ヘルシンキオリンピックに水泳選手として出場

◎昭和47年  
旧国分市(国分自衛隊勤務)  
平山紘一郎氏  
ミュンヘンオリンピックにレスリング選手として出場/グレコローマスタイル52キログ級で2位銀メダル獲得

◎昭和59年  
旧国分市  
赤塚裕幸氏  
ロサンゼルスオリンピックにラビッドファイヤーピストル選手として出場

◎昭和59年  
旧牧園町牧園高校卒  
中俣修氏(故人)  
ロサンゼルスオリンピックに馬術競技選手として出場

◎昭和63年  
旧国分市  
原秀治氏  
ソウルオリンピックに男子バレーボール選手として出場

◎昭和63年  
旧国分市(京セラ国分勤務)  
荒木久美氏  
ソウルオリンピックにマラソン選手として出場

◎平成4年  
旧国分市(京セラ国分勤務)  
山下佐知子氏  
バルセロナオリンピックにマラソン選手として出場/4位入賞

◎平成20年  
前田美順氏  
北京オリンピックにバドミントン女子ダブルスの選手として出場/4位入賞

劇的な活躍に地元は大興奮  
前田選手の試合に合わせて、国分シビックセンター内に合同観戦会場が設けられ、前田選手のご両親やバドミントン協会、前田選手の小・中学校時の恩師、同級生、地元バドミントン愛好者など大勢が集



前田選手のご両親。力さんと弘子さん。

この日一番の歓声が沸き、奇跡の勝利に多くの観客が涙ぐんでいました。準決勝、3位決定戦と惜しくも負けましたが、観戦会場に訪れたかたからは、最後まで大きな声援が

送られました。会場が一番盛り上がったのが準々決勝。前田・末綱組が得点を決めるたびに大きな歓声が沸き、会場は熱気に包まれました。そして勝利の瞬間、この日一番の歓声が沸き、奇跡の勝利に多くの観客が涙ぐんでいました。準決勝、3位決定戦と惜しくも負けましたが、観戦会場に訪れたかたからは、最後まで大きな声援が



合同観戦会場で声援を送る皆さん

も第1ゲームを8対21と大差で落とし、中国ペアが圧倒するかに思えました。しかし、その後のゲームを粘り強く戦い、第2・第3ゲームを奪い奇跡の逆転勝利。準決勝では、惜しくも世界ランク4位の韓国ペアに敗れ、3位決定戦でも世界ランク3位の中国ペアに敗れたものの、日本女子バドミントン初のオリンピック4位という大活躍を見せてくれました。

送り込まれました。前田さんの父力さんと母弘子さんは「オリンピックという最高の舞台でこんな結果を残してくれた最高です。正直、世界ランク1位ペアに勝つとは思っていなかったのですが、そこに勝つだけで金メダル。大会を通じて一回り大きくなった気がしました。今回の経験を生かしてこれから頑張る、応援してください。みんな皆さんに恩返しできるようなプレーを見せてほしい」と娘の成長を喜んでいました。観戦会場に来ていた北葉バドミントンスポーツ少年団キャプテンの測脇龍乃介くんは「地元出身の前田選手がオリンピックで活躍している姿

を見て、とても感動しました。ほくも頑張つて前田選手みたいにオリンピックに出場して、観ている人に感動を与えられるような選手になりたいです」と意欲を燃やしていました。今年の夏、オリンピックで見せてくれた前田選手の頑張りは、私たちに大きな感動を与えてくれました。特に何かに打ち込んでいる子どもたちにとって、強い相手にも最後まで諦めず戦う前田選手のプレーは、大きな刺激になりました。そんな子どもたちの中から、前田選手のような

オリンピック選手が誕生し、また、私たちに感動を与えてくれることを期待しています。前田選手、感動をありがとうございます。霧島市はこれからも前田選手を応援します。

北京で開催されたオリンピック。4年に1度のスポーツの祭典で見た日本選手団の頑張りは、私たちに大きな感動を与えてくれました。中でも、多くの市民の皆さんが注目したのがバドミントン女子ダブルスに出場した霧島市出身の前田美順選手の活躍でした。

写真提供：共同通信社



# 前田美順選手 オリンピックで 大活躍

末綱聡子選手と組んで挑んだオリンピック、初戦はオーストラリアペアにストレート勝ちし、迎えた第2戦準々決勝、相手は世界ランク1位で金メダル候補の中国ペア。世界ランク8位の前田・末綱組にとっては苦戦が予想され、地元のバドミントン関係者の中でも、前田・末綱組の勝利を予想する人は少なく、試合

北京で開催されたオリンピック。4年に1度のスポーツの祭典で見た日本選手団の頑張りは、私たちに大きな感動を与えてくれました。中でも、多くの市民の皆さんが注目したのがバドミントン女子ダブルスに出場した霧島市出身の前田美順選手の活躍でした。



写真提供：西日本新聞

世界ランク1位を破り世界4位に。  
北京で見た前田選手の勇姿に  
地元霧島からも大きな声援が送られました。



### 霧島高原に 美しい音色が響く

今回29回目となる霧島国際音楽祭が7月17日から8月3日までの18日間にわたり、みやまコンセールを中心に開催されました。

国内外で活躍する音楽家が奏でる質の高い音楽を楽しむことができる霧島国際音楽祭。その音楽家から指導を受けられるのもこの音楽祭の特徴。今年には156人の受講生が国内外から集まりました。最終日のファイナル・コンサートでは、受講生の代表と音楽家がオーケストラの演奏などで18日間の集大成を披露。客席からは大きな歓声と拍手が送られました。



### 霧島市初の 地域貢献活動協定締結

隼人町真孝地区に来年3月出店予定の株式会社マキオ（AZスーパーセンター隼人店）と霧島市が8月1日、本市でははじめての「地域貢献活動協定」を締結しました。

この協定は、出店者が地域と連携協力し、地域の実情に応じた活動を自主的に行い、魅力ある地域づくりに寄与していただくための協定で、地域産業の活性化など9項目にわたっています。また、同店が災害対応型のガソリンスタンドを併設することから、災害時の緊急車両などに対し、優先的に燃料を供給するための協定も締結しました。



### 売り込め 霧島のブドウとナシ

8月3日、鹿児島市の商工会議所ビル前で観光果樹PRイベントが行われました。市内にはブドウやナシの農園が20か所あり、溝辺地区と国分地区で盛んに生産されています。

落葉果樹全体の生産量は霧島市が県内第1位、中でもナシは1位、ブドウが2位となっています。市観光果樹部会連絡会ではこの一大フルーツ産地を多くのかたに知ってもらおうと、早朝もぎたてのナシとブドウを準備。突然の街頭PRに多くのかたが足を止め、試食を楽しんでいました。観光果樹園は10月中旬ごろまで楽しめるそうです。



### 早期療育の大切さ 発達障害への理解を

発達障がい者や児童、あるいはその疑いのある人たちに対する相談業務の強化、啓発・広報活動の充実、早期発見から早期療育への移行を目的として、本年度から「発達障がい者支援事業」が始まりました。その一環として、少しでも多くのかたに発達障害を理解していただくこと、発達障害支援講演会が8月17日に開催されました。宮崎県立こども療育センター小児科医、奈須康子先生の、ご自身の体験談や実際あった事例を題材にした話に、関係者や個人で参加されたかたなど200人を超えるかたが熱心に聞き入っていました。

霧島市へのホームステイなど更なる交流の充実を希望しています」とあいさつし、フランス学園の学生は目を輝かせながら聞き入っていました。今回、訪問した先々で大歓迎を受けました。今後は相互交流を実現させ、霧島ならではの交流と心からのもてなしが求められます。



交流の様子は現地新聞でも大きく報道された

旧国分市のときから継続し、現在霧島市国際交流協会の青少年派遣事業として交流しているマレーシアのマラッカ市を、8月3日から7日にかけて前田市長と木場市議会副議長が訪問しました。この訪問は、今年の夏の派遣にあわせ、交流現場の視察と、相互交流実現に向けた学校関係者との会談、今年7月、世界遺産に登録された同市の観光事情視察などが主な目的でした。

マラッカ市への派遣事業は平成17年に始まり、昨年9月にはザイニ前マラッカ市長が本市を訪問されています。現地では交流協会の桑野正敬会長、家村信弘副会長とともに市役所を敬訪問。ユソフ新市長をはじめ多くのかたがたに歓迎していただき、観光行政について会談しました。

現在マラッカ市を訪れる観光客は年間600万人、そのうち海外からの観光客は2割ですが、世界遺産登録を追い風に3割に増やしたいと強く話されました。青少年の交流先であるセント・フランシス学院では正装した学生が整然と並び、1千400人の学生と先生、受け入れ家庭の皆さんから大きな拍手と太鼓の演奏で迎えられました。本市の中学生は揃いのほっぴ姿で「ソーラン節」を披露。前田市長は「これまででの受け入れに感謝しま



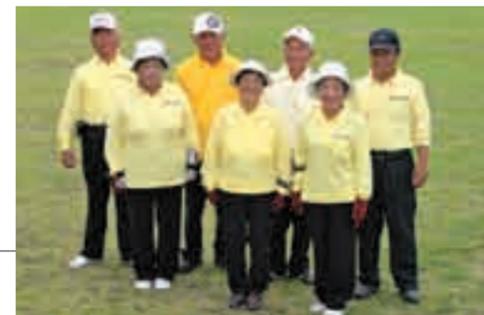
正装し、整然と並んだ生徒の皆さんに迎えられる

## 国際交流の 新たな展開を目指して

派遣の交流から、迎え、もてなす相互交流への橋渡し

ユネスコの世界遺産に登録された、歴史あるマレーシアの古都マラッカを訪問

## CIVIC NEWS



ねんりんピックに参加する国分チームの皆さん

## いよいよねんりんピック 秋の霧島へようこそ

祭典を通じ、全国の選手団が交流を深める4日間

- 「ねんりんピック」の愛称で親しまれている「全国健康福祉祭」、60歳以上の高齢者の健康づくり、生きがいづくりを目的とした総合的な祭典です。21回目を迎える今年大会は、鹿児島県が開催地となり、霧島市では次の3種目が開催されます。
- ゲートボール（10月26日（日）・27日（月）／国分運動公園陸上競技場）
- ゴルフ（10月27日（月）／霧島ゴルフクラブ）
- ソフトバレーボール（10月26日（日）・27日（月）／まきぞのアリーナ）

大会期間中、本市には1千600人を超す選手・監督が訪れるほか、運営に携わる役員・審判員など延べ1千人が動員されます。

ゲートボールに参加する国分チーム代表の宮田昇さん（国分重久60歳）は、「地元ですから上位入賞を狙っています。でも交流が目的ですから全国の皆さんと楽しくプレーしたい」と話されました。チー

ムは国分地区の選抜による編成で、普段は各自所属するチームで練習し、週1回は集まって合同練習に励んでいるとのこと。このほかゴルフには中馬政紀さん（国分松木67歳）が参加されます。霧島会場の実行委員会事務局では、本市の参加選手はもちろん、訪れる選手団の皆さんへも温かい声援を送っています。

ただ、霧島の自然と温泉を楽しんでもらいたいとさまざまな準備に取り組んでいます。霧島市が思い出の大会会場となり、また行きたい、住んでみたいと感じていただけるよう皆さんで気持ちよく迎えます。 ◎問い合わせ先 霧島市ねんりんピック対策室 ☎（64）0936

# 食の良さを 霧島の風味を楽しみませんか。

昔から端午の節句やお月見など季節の行事とともに親しまれてきた和菓子。その中の一つ、おだんごなどの材料に広く使われているのが米粉です。米粉は、うるち米やもち米などをひいて作る粉の総称で、米の種類や製粉までの過程の違いによって上新粉やもち粉、白玉粉などに分けられます。

福山町福沢に住む砂走昭己さんと妻のリツ子さんは、福山町ふくふくふれあい館に米粉を出荷しています。田んぼに湧き水を引いて育てたもち米を精米し、きれいに水洗いした後、2日ほど乾燥させ製粉します。砂走さんは、お盆や十五夜にお供えするおだんごに使用したり、「がね」にもちもち感を出すために小麦粉に混ぜて使用したりするそうです。

砂走さんは「責任を持って生産しています。安心して食べてもらいたい」と話してくれました。

月を見ながら収穫に感謝するのがお月見。旧暦の8月15日に行われていたので「十五夜」ともいわれています。今年の十五夜は9月14日。手作りだんごでお月見はいかがですか。



収穫に感謝して手向ける月見だんごや秋の草花、里芋など

## こねて丸めて お月見は手作りのおだんごで

【まめ知識】お月見は「十五夜」が有名ですが、本来は旧暦の9月13日に行う「十三夜」と2回行うものだそうです。



### 米粉

最近、小麦価格の高騰によりパンなどの材料として注目されています。栄養成分は炭水化物で、たんぱく質やカルシウムなどを含みます。

### レシピ

#### 月見だんご (15個分)

- ①米粉150g、冷やご飯30g、片栗粉 大さじ1に湯を加えながら耳たぶくらいのやわらかさになるまでこねて丸める。
- ②沸騰したお湯に入れ浮かんできたら冷水に入れザルに取り上げる。お供えした後はあずきあんなどでどうぞ。



◎福山町福沢在住  
砂走昭己さん・リツ子さんご夫妻



# 関平温泉

関平温泉は1832(天保3)年に原田丑太郎という武士が神のお告げによって掘り当てたといわれています。昭和30年にこの源泉を含む国有林が旧牧園町に払い下げられて町有になり、52年から直営で、温泉入浴と共に温泉の販売が始まりました。



源泉を祭るお社  
現在の入浴施設から2キロほど離れた山中にある。ここでは毎年4月、温泉の恩恵を受けられるよう湯祭りが行われます。



特産品販売所  
温泉付近には2つの特産品販売所が並んでいます。地元で採れた新鮮野菜などが盛りだくさん。



露天風呂は貸し切りで休憩所もあり、休みながらのんびりと温泉や景色を楽しむことができます。

牧園町高千穂にある「関平温泉」は市が直営している温泉施設。浴室には関平温泉だけでなく新床温泉も引かれ、2つのお湯を楽しむことができます。また、自炊棟があり、布団や炊事道具を借りて湯治することもできます。泉質はどちらも単純泉で、神経痛や筋肉痛などに効能があります。

このほか昔から関平温泉は、入浴すれば火傷や切り傷によいとわれ、飲めば胃腸によいとわれてきました。昔は源泉までの急な坂道を下ってお湯を汲みに行っていたそうです。そんな住民からの要望があり、入浴施設のほか現在の温泉水の販売所(関平鉱泉販売所)ができたのです。



### 関平鉱泉水

おいしい水は100ml中にミネラル分10mgぐらいが理想だといわれています。関平鉱泉水は10.07mgでバランスのよい水といえます。  
料金=20ℓ 1,000円、10ℓ 600円、2ℓ 230円、500ml 110円ほか。

◎問い合わせ先=関平鉱泉販売所 ☎(78) 2355

### ◎鉱泉水100ml中の含有成分

ナトリウム	5.66mg
カリウム	1.79mg
マグネシウム	1.04mg
カルシウム	1.58mg

平成16年薬剤師会分析結果

# 人の風景

THE SCENE  
霧島に生きる

8月に神戸市で開催された高校ダンス日本一を決める大会「全日本高校・大学ダンスフェスティバル」で、国分中央高校ダンス部が、神戸市長賞を県内で初めて受賞しました。

「正直、こんな賞を受賞できるとは思わなかったです。本番ではチームが一つになれた気がしました。そこを評価してもらえたのでは」と笑顔で話すのは、同校ダンス部キャプテンの坂口倭子さん（同校3年生）。

坂口さんたちが取り組んでいるダンスは創作ダンス。一番大変なことがテーマや構成、動き、衣装、音楽などすべてを部員みんなで決めること。ときには一つの作品を作り上げるために約半年かかることもあります。今回、全国大会で披露したダンスも約半年かけて作りました。テーマは「結（ゆい）つむぎつなぐ」。奄美大島の大島紬をモチーフに、島唄にのせて「結（助け合い・つながり）」を表現しました。「今回の作品を作るために、図書館で大島紬について勉強したり、大島紬を作っている様子を見に行ったりして参考にしました。今回は特にテーマが「結」だったので、助け合いとつながりを大切にして頑張りました」。

全国大会の常連校に比べると部員数が少なく、ダンス経験者がほとんどいない同校ダンス部が、全国大会で上位

## ダンスにこめられた「結」 全国で賞賛

に入賞することは快挙。そこには、顧問の城ヶ崎祥子先生の存在が大きかったようです。「厳しい練習に泣いたこともありました。でも、城ヶ崎先生の指導は厳しさの中にも優しさがありました。だから、先生を信じて最後まで頑張ることができました。その結果、全国の舞台でも笑顔を忘れず、いいダンスができました。私は、ダンスを始めて毎日が楽しくなりました。ダンスに出会えたことは私にとって大きな財産です」。快挙を成し遂げたその表情には、達成感が溢れていました。

全国大会で発表したダンスが「市民と自衛隊のつどい」（10月）と「定期公演」（12月）で披露されます。坂口さんは「みんなで一生懸命練習しています。ぜひ、多くの人に私たちのダンスを見てもらいたいです」と話していました。全国で認められた感動のステージを、ぜひ皆さんも体感してください。



ダンス部キャプテン  
坂口倭子さん



体験入学に来た地元の中学生にダンスを披露するダンス部



後輩を指導する坂口さん



笑顔で指導する城ヶ崎先生

# Gender equality

## シリーズ② 「霧島市男女共同参画計画」基本目標①「男女の権利が尊重される社会」

市では、男女共同参画に関する施策を総合的かつ効果的に推進するため、霧島市男女共同参画計画を策定しました。シリーズ②では、基本目標①について紹介します。

女性の権利の確立を目指す環境整備

暴力は、当事者の性別や問柄を問わず、決して許される

ものではありません。暴力の現状や男女の置かれている我が国の社会構造の実態から、特に女性に対する暴力について早急に対処する必要があります。女性に対する暴力は、犯罪となる行為をも含む重大な人権侵害であり、決して許されないものであるとの認識の徹底など、女性に対する暴力を根絶する基盤整備を行うとともに、暴力の形態に応じた幅広い取組を実施します。

また、男女の権利が尊重されるためには、男女の身体的

特質を十分に理解し合うことも必要です。特に女性は、妊娠や出産をする可能性もありライフサイクルを通じて男性と異なる健康上の問題に直面することがあります。女性のライフスタイルに対応した健康支援に取り組むとともに、「性と生殖に関する健康／権利」の概念を正しく理解し、認識を深めるよう広報・啓発に努めます。

誰もが安心して暮らせる環境の整備

本市の高齢化率は平成17年

には21.5%となっており、市民が高齢期において自立した生活を送ることが一層重要な課題となっています。高齢者人口に占める女性の割合は男性よりも高く、介護の負担が女性に偏りがちであることなどから、高齢者の問題を解決することは女性の問題を解決することにつながります。

高齢者や障がいのあるかたが、意欲や能力に応じて社会と関わりを持ち続け、充実した生活が実現できるよう、社会参画の機会の提供や環境の

整備に努めるとともに、高齢者や障がい者の介護の負担が、要介護者の家族、とりわけ女性に集中しないよう、社会全体で支える介護支援体制の充実を図ります。

また、社会のあらゆる分野でだれもが安心・安全な状況の中で暮らせるよう、男女のニーズの違いあるいは、高齢者、障がい者の視点に配慮した生活環境の整備に努めます。

◎問い合わせ先 企画政策課 男女共同参画推進グループ

☎(64)0914

# Photo contest

## 第3回霧島市エアポートフォトコンテスト

・募集作品 霧島市の魅力の一つである鹿児島空港と、霧島市のキャッチフレーズにうたわれている「世界にひらく」という言葉に、特に印象の強い飛行機について、さまざまな角度からみていただき、鹿児島空港と飛行機の魅力を多くの人に伝えることができる写真を広く募集します。

また、空港で働く人々、

出会い、別れなど空港を取り巻くさまざまな場面の写真も可とします。

・応募条件 募集チラシにてご確認ください。(チラシは本庁・各総合支所にて受け取るか、市のホームページからダウンロードできます)

・応募締切 10月17日(金)必着

・賞 市長賞 賞金5万円  
ほか、特選(一般・デジタル)賞金3万円ほか(協賛社賞)協賛各社グッズほか

発表 10月下旬(入賞者には直接通知します)

・応募先 溝辺総合支所地域振興課「第3回霧島市エアポートフォトコンテスト事務局」〒899-6493 霧島市溝辺町有川341、または企画政策課企画政策グループ 〒899-4394 霧島市国分中央3丁目45-1

◎問い合わせ先 溝辺総合支所地域振興課地域振興グループ ☎(59)3111



第2回 市長賞受賞/緑の鍵盤

# Health

## 新型インフルエンザとは?

新型インフルエンザウイルスとは、鳥類のインフルエンザウイルスが人に感染し、人の体内で増えることができるように変化し、人から人へ感染するようになったものをいいます。

新型インフルエンザの症状は起こってみないとわかりません。しかし、通常のインフルエンザより症状は重く、感染した人の中で死亡する人が多く出るかもしれないとい

われています。それとともに、人から人へも感染して広がり、急速な世界的大流行を起こす危険性があります。

新型インフルエンザが日本国内や地域で広がり始めたときには、それらの影響を最小限に抑えるために、次のようなさまざまな行動自粛を呼びかけることとなります。

・自分もしくは家族が感染した場合の家族全員の自主的な自宅待機

・緊急時以外の外出の自粛

・一定期間の学校閉鎖

・集会などの延期

・事業所や職場の時間差勤務、電話会議、交代勤務

新型インフルエンザの流行は、いつ起こるか、また起こったときにどうなるかは誰にもわかりません。重大な被害が起こることも考え、流行前に次のようなことを準備しておくことが大切です。

・家族内での役割分担の取り決め

・職場への休む際の対応方法

・生活必需品の準備 感染を防ぐために必要な外出をし

ないことが原則です。そのため最低限(2週間程度)の食料・日用品などは準備しておきましょう。

(備蓄物品の例)

主食品/米、乾めん類、切りもち、乾パン、コーンフレーク

その他/レトルト、冷凍食品、インスタント類、缶詰、菓子類、ミネラルウォーター、ペットボトル・缶入り飲料

常備品/常備薬、絆創膏、ガーゼ、コットンなど

インフルエンザ対策品/マスク、ゴム手袋、水枕、水枕、

漂白剤など

あると便利なもの/懐中電灯、乾電池、ラジオ、トイレトペーパー、洗剤など

そのほかの注意事項として重要なことは、鳥インフルエンザ発生国から旅行して帰国後、自分または家族がインフルエンザのような風邪症状があつた場合、いきなり医療機関を受診せずに、まず近くの保健所や市町村に相談するようにしてください。

◎問い合わせ先 健康増進課 ☎(64)0905

# Event

## 市民と自衛隊のついで

市民と自衛隊のついでを次の日程で開催します。市民と自衛隊員による、寸劇や演奏、踊りなど、盛りだくさんのイベントです。

●公開リハーサル

・日時 10月10日(金)午後6時30分開演

●本番

・日時 10月11日(土)

【昼の部】開場午後0時30分 開演午後1時30分

【夜の部】開場午後5時30分

開場午後6時30分

●場所 霧島市民会館

●入場料 無料。ただし入場券が必要です。入場券は9月24日(水)から霧島市役所国分庁舎総合案内および隼人庁舎地域振興課、各総合支所地域振興課で配付します。配付枚数に限りがありますので、代理での受領はご遠慮ください。

※公開リハーサルは、入場券は不要。入場券を入手できなかったかたは公開リハーサルをご覧ください。

## 自衛隊市中パレード

◎問い合わせ先 総務課 ☎(64)0915

国分駐屯地開設記念行事の一環として、自衛隊および消防による市中パレードなどが実施されます。

●期日 10月5日(日)

●場所 国分シビックセンター前とお祭り広場

●行事内容

・市中パレード、公開模範訓練 午前10時~11時

・装備品展示 午前9時~11時

時

※日時、イベント内容については、現時点での予定です。

市中パレードなどが開催される午前10時から11時までの間、国分パークプラザ前の交差点から霧島市消防局前の交差点までの道路で交通規制を実施します。市民の皆さまにはご迷惑をおかけしますが、ご理解ご協力をお願いします。

◎問い合わせ先 国分駐屯地 広報室 ☎(46)0350

## 国分駐屯地記念式典

・日時 10月12日(日)午前9時~午後3時

●場所 陸上自衛隊国分駐屯地

●内容 式典観閲式(午前10時30分~)音楽演奏(午前11時30分~)模擬訓練(午前11時50分~)体験試乗・レンジャーロープ体験(午後0時30分~3時)模範売店など(午前9時~午後3時)

◎問い合わせ先 国分駐屯地 広報室 ☎(46)0350



霧島市環境基本計画

人と環境が共生するまち 霧島 シリーズ②

# ストップ 地球のSOSは私たちのSOS 地球温暖化

environmental basic plan

地球は大気に包まれており、その大気の中には二酸化炭素やメタンガス、フロンガスなどの温室効果ガスが含まれています。この温室効果ガスが、太陽からの光によって暖められた地球の地面から宇宙に放出される熱(赤外線)を吸収し、再び地球に戻しています。そのため、地球の平均気温は生物が住みやすい約15度に保たれています。しかし、18世紀から始まった産業革命以降、大量の二酸化炭素が発生し、温室効果ガスが増えてしまいました。そのため、熱を吸収する量が増えてしまい、地球の気温が上昇しています。これが地球温暖化です。

温暖化の影響

北極では地球温暖化の影響で氷が減少し、氷の厚さは40%も薄くなってしまいました。このほかにも砂漠化や海面の上昇、生態系の変化、異常気象など世界各地で地球温暖化が原因と思われる環境の変化が起きています。このまま地球温暖化が進むと、2100年には、最悪5・8度も気温

が上昇するともいわれており、そうなると地球の環境は大きく変化し、私たちの生活にも大きな影響が及びます。また、日本でも自然環境に大きな変化が起きています。サンゴ礁は30度以上の水温が続くと白化現象が起きて死んでしまいますが、沖縄地方の海では、その白化現象が発生するようになりました。また、九州や四国地方だけに生息していた蝶(チョウ)も発見されるようになりました。これらの自然環境の変化の中には、温暖化が原因だと思われるものもあります。

霧島市も温暖化が進む

霧島市でも温暖化は進んでいます。溝辺地区にある鹿児島航空測候所のデータによると、平成11年の平均気温は15・6度、平成19年が16・3度と0・7度上がっており、霧島市の環境にもさまざまな影響が出ています。

霧島連山では、標高700m付近まで生息していた松くい虫が、最近では1千m付近でも発見されるようになりま



落合弘幸さん

した。これには、いろいろな要因が考えられますが、気温が上がり標高の高い所でも松くい虫が生息できるようになったのではという意見もあります。畜産関係では、暑さに弱い子牛に大きな影響が出ています。福山地区で畜産を営む落合弘幸さんは、「子牛は暑さに弱く、夏場は食欲が無くなったり、体調を崩したりしてしまいます。そのため、体調管理はいつも気をつけてい

ますが、最近では温暖化の影響で暑い日が続き、体調を崩す子牛が増えてきました。対応策として、牛舎に扇風機をつけて少しでも涼しくしていますが、その分電気代や維持費など余計な経費がかかってしまいます。ガソリンやえさ代の高騰、その上、温暖化対策のためのさまざまな経費など、畜産を続けていくためには非常に厳しい状況です」と温暖化の影響に悩まされています。

家庭でできる温暖化対策

私たちの生活を見直し、二酸化炭素の排出を減らすためにはどうすればいいのでしょうか。まず、次の5つの取り組みのうち、できるものから始めましょう。

1 冷房の温度を1度高く、暖房の温度を1度低く設定する

カーテンを利用して太陽光の入射を調整したり、クールビズやウォームビズを取り入れることにより冷暖房の設定温度を工夫して過ごしましょう。



年間約33kgのCO<sub>2</sub>の削減、  
年間で約1,800円の節約

2 週2日往復8kmの車の運転をやめる

通勤や買い物の際にバスや鉄道、自転車を利用しましょう。歩いたり自転車を使う方が健康にもいいですよ。



年間約184kgのCO<sub>2</sub>の削減、  
年間で約9,200円の節約

3 1日5分間のアイドリングストップを行う

駐車や長時間停車するときは車のエンジンを切りましょう。大気汚染物質の排出削減にも寄与します。



年間約39kgのCO<sub>2</sub>の削減、  
年間で約1,900円の節約

4 待機電力を50%削減する

主電源を切りましょう。長期間使わないときはコンセントを抜きましょう。また、家電製品の買い換えの際には待機電力の少ない物を選ぶようにしましょう。



年間約60kgのCO<sub>2</sub>の削減、  
年間で約3,400円の節約

5 シャワーを1日1分家族全員が減らす

身体を洗っている間、お湯を流しっぱなしにしないようにしましょう。



年間約69kgのCO<sub>2</sub>の削減、  
年間で約7,100円の節約

出所) IPCC第4次評価報告書2007  
全国地球温暖化防止活動推進センターウェブサイト (<http://www.jccca.org/>) より

お知らせ

身体障害者相談員の紹介

身体障害者相談員は県知事から委嘱を受け、身体に障害のあるかたの更生援護の相談に応じ、必要な指導を行います。お気軽にご相談ください。

国分地区〈敬称略〉

- 池田和夫 ☎(45) 1148
種子田千博 ☎(46) 8966
西元三二 ☎(46) 3968
愛場都夫 ☎(090) 5121-8377

溝辺地区

- 福永セキ ☎(46) 0224

横川地区

- 福原幸穂 ☎(72) 0558

牧園地区

- 黒江 明 ☎(78) 2130
今村吉春 ☎(78) 2053

霧島地区

- 藤崎實利 ☎(57) 0515
隼人地区
小城良岐 ☎(42) 0877
古川輝雄 ☎(42) 4201
笛田和夫 ☎(42) 8134
南 克司 ☎(43) 3312

内容〓薩摩義士の偉業史跡、木曾三川公園視察、治水神社秋の大祭参列、岐阜聖徳学園大学交流、海津市民との交流、文化遺産視察など

参加資格〓市内に居住または勤務し、薩摩義士などの史跡に興味があり、霧島市薩摩義士顕彰会に3年間入会できるかた
定員〓18人
※定員を超えた場合は抽選
負担金〓30,000円
申込方法〓はがきに住所・氏名・年齢・性別・電話番号を記入してください。
申込期限〓9月30日(火)必着
申込・問い合わせ先〓総務課市民運動推進室 ☎(64) 0915、〒899-4394
国分中央3丁目45-1

「宝くじまわりの音楽会」共演参加者募集

南こうせつ with ウーファン
心のうたコンサート
日時〓12月4日(木)午後6時30分開演
場所〓霧島市民会館
共演曲目〓「満天の星」「ふ

福山地区

- 有村篤義 ☎(56) 1122
有村初夫 ☎(56) 2537

問い合わせ先〓高齢・障害福祉課 ☎(64) 0995

あんしんあんぜん霧島づくり2008

霧島市では85の自主防犯パトロール隊が結成され、犯罪発生率も大きく減少しています。また、各種交通安全推進団体の活動により、交通事故も減少しています。
安心安全なまちづくりについて一緒に考えてみませんか。ぜひご参加ください。
日時〓10月3日(金)午後2時〜4時30分
場所〓霧島市民会館
内容〓表彰、体験発表、講演、警察音楽隊コンサートほか

問い合わせ先〓安心安全課 ☎(64) 0997

青少年海外派遣生帰国報告会

この夏、青少年海外派遣生26人がアメリカ、ラオス、マレーシアでホームステイなど

ある」との2曲

応募条件〓市内在住または勤務のかた(小学生以上)
募集定員〓50人
申込方法〓往復はがきに「共演希望」と書き、住所、氏名、電話番号を記入し申し込みください(一枚につき1人)
申込期間〓9月16日(火)〜30日(火)必着
※応募者多数の場合は抽選
※本番当日にリハーサルを行います。チケットは10月初旬に前売り開始予定。
申込・問い合わせ先〓文化振興課芸術文化グループ ☎(42) 1119、〒899-4519
2隼人町内山田1丁目11-11

再就職準備セミナー&再就職プラン作り

日時〓9月24日(水)午後1時〜4時、25日(木)午前10時〜12時(受講無料)
場所〓国分シビックセンター国分公民館3階
対象者〓育児・介護などで職業生活を中断した後、再就職を希望し内容に興味の

を体験しました。帰国報告会を開催します。
日時〓9月25日(木)午後6時30分から
場所〓国分公民館(国分シビックセンター内)
問い合わせ先〓企画政策課国際交流グループ ☎(64) 0914

移動映画会

作品〓「ライラの冒険 黄金の羅針盤」(日本語版)
日時〓10月5日(日)午前10時〜12時(開場午前9時30分)
場所〓横川公民館
※予約不要(入場無料)
問い合わせ先〓メディアセンター ☎(64) 0919

採石業務管理者試験

試験日時〓10月10日(金)午前10時〜12時
試験会場〓かごしま県民交流センター大研修室第2
受験資格〓制限なし
試験手数料〓8,000円
受付期限〓9月25日(木)
※詳細は問い合わせください。
問い合わせ先〓県商工政策

あるかた、再就職のプラン作成を希望のかた

定員〓先着20人
託児〓1歳〜就学前まで(要事前申込)
内容〓再就職を成功させるためのコーチングなど
申込・問い合わせ先〓財21世紀職業財団 ☎(099) 219-1597、企画政策課男女共同参画推進グループ ☎(64) 0914

手話奉仕員養成講座(入門)

期間〓10月20日〜3月30日の毎週月曜日(全23回)
時間〓午後7時〜9時
場所〓国分公民館大会議室(国分シビックセンター内)
受講料〓無料(テキスト代別途必要)
受講資格〓市内に居住または通勤・通学している高校生以上
定員〓50人(申し込み多数の場合は抽選)
申込期限〓10月3日(金)
申込方法〓電話などで住所、氏名、電話番号をお知らせください。
申込・問い合わせ先〓高齢・

課 ☎(099) 286211
1

霧島市制3周年記念「第5回霧島美術展」

期間〓9月18日(木)〜26日(金)
場所〓国分シビックセンター1階市民ギャラリー
問い合わせ先〓霧島美術展実行委員会事務局(文化振興課内) ☎(42) 1119

募集

きりしま写真展作品募集

市内外から撮影した霧島市の四季に富んだ自然風景、伝統行事、祭り、景色、産業、人々の暮らしなどをとらえた写真を募集します。今回は環境啓発につながる1点を環境特別賞として表彰します。
テーマ〓「きりしま素敵さがし」
賞〓きりしま大賞、特別賞、環境特別賞、奨励賞、入選
展示〓2月13日(金)〜24日(火)(場所〓国分シビックセンター市民ギャラリー)
応募期間〓1月13日(火)〜

応募期間〓1月13日(火)〜

障害福祉課 ☎(64) 0995

国分公民館短期講座

茶道(定員15人)
※初心者対象
期間〓10月〜12月(第2、4火曜・全6回)
※1回目〓10月14日(火)
時間〓午後6時30分〜8時30分
受講料〓1,000円
材料費〓2,000円程度
登記制度を知ろう(定員30人)
期日〓10/23、11/13、11/27、12/18、1/15、2/26、3/19(木曜・全7回)
時間〓午前10時〜11時30分
受講料〓無料
菓子づくり(定員30人)
期間〓10月〜2月(第4木曜・全5回)
時間〓午前9時30分〜12時
※1回目〓10月23日(木)
受講料〓1,000円
材料費〓2,500円程度
郷土料理(定員30人)
期間〓10月〜2月(第4金曜・全5回)
時間〓午前9時30分〜12時
※1回目〓10月24日(金)
時間〓午前9時30分〜12時

霧島市では男女ともに脳血管疾患の死亡割合が高くなっています。「健康」について一緒に考えてみませんか。
日時〓9月21日(日)午後1時〜3時40分
場所〓加音ホール(加治木町) (参加費無料)
内容〓「脳卒中の予防・治療・リハビリまで」ほか
問い合わせ先〓始良郡医師会 ☎(42) 1205

お詫びと訂正

広報8月号お知らせ版3ページ(地図)に誤りがありましたので訂正お詫びします。
【誤】松本 ↓ 【正】松木



募集規定〓平成20年1月1日から応募締切日までに撮影した未発表作品。応募者の資格制限なし。被写体が人物の場合は本人の承諾を得たもの。サイズはカラー四つ切、ワイド四つ切。応募点数は一人3点以内。
応募条件〓入賞作品の著作権は霧島市に帰属し、応募作品は原則返却しない。
応募・問い合わせ先〓文化振興課芸術文化グループ ☎(42) 1119
姉妹都市岐阜県海津市交流事業参加者募集
期間〓10月23日(木)〜25日(土) 2泊3日
研修先〓岐阜県海津市など

霧島・始良脳卒中市民公開講座

受講料〓1,000円
材料費〓3,000円程度
場所〓国分シビックセンター内国分公民館
募集期間〓9月16日(火)〜30日(火)
※定員になり次第締め切り
※託児はできません。
申込・問い合わせ先〓国分公民館 ☎(64) 0920

8 9 9 4 3 9 4

お手数ですが  
50円切手をお貼りください

# 霧島市役所 広報広聴課 行

(No.62/2008.9)

◎ご氏名  
フリガナ \_\_\_\_\_

年齢 / \_\_\_\_\_ 歳 性別 / \_\_\_\_\_ 男・女

◎ペンネームまたはイニシャル \_\_\_\_\_

※記入がない場合、実名で記載させていただきます。

◎ご住所 □□□□□□□□ \_\_\_\_\_

電話 ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

## おたより 待ってます

この広報誌を読んだ感想や今後取り上げてほしい記事、霧島市への思い、あなたの身近な事、何でも好きなことを書いてください。

お便りをくださったかたの中からヤクルト製品10本セットを10人のかたにプレゼント。応募締め切りは9月19日(金)当日消印有効です。当選の発表は、商品の発送を持ってかえさせていただきます。

↑点線に沿って切り取ってください。(官製はがきでも可)



イワタバコ(イワタバコ科)

### Readers Voice

## 読者の声

このコーナーは読者の皆さんからの声を伝えるページです。本誌への感想、霧島市への思いなど、たくさんのお寄せください。



Community

### 霧

島に移住して2年、初めての国分霧島夏祭りにワクワクしながら当日を迎えた。兄弟や親戚、知人にも声をかけ、祭りを見てもらうと1日目の総踊り。市民の皆さんが一生懸命踊る姿に喜びと感動を与えてもらった。それはすばらしかった。でも一つ思うことがあった。それはせっかくの祭りだから丸一日利用して園児や学生、大人のパレード、音楽隊や仮装行列、広場では村おこしの物産店などいろいろな催しがあったらいいな。また、夕方からは若者のライブ演奏、のど自慢など霧島市を県内外から

見てもらえたらいいなと感じました。来年の夏祭りがどう変わるものか期待したい。(ミルク52歳女性)

総踊りに御輿担ぎ、2日間にわたり大勢でにぎわった国分霧島夏祭り。熱気に包まれた真夏の祭典でした。市民の皆さんとともに来年も大いに盛り上げましょう。

### 私

は長いこと市民プールを利用していますが、毎年夏休みになると様子が一变します。シャワーもそこそこにプールにドボン。キャップは頭にのせているだけで髪

しよう。「このままではレジ袋が有料になるかも」(衣井子66歳女性)

地下資源を活用するのは人間だけ、大切な地球資源を守ることは人間の責務です。まず私たちができることを積極的に取り組む必要があります。

### 以

前より何回か霧島市を訪れたとき、理屈ぬきでまわりの雰囲気を変えたいという思いが強くなりました。そして3年前の9月から職業訓練を機に移住し、現在に至っています。この間、楽しいことばかりでなく、つらいこともたくさんありましたが、さまざまな職業や年代の人に出会えて、精神的に充実しています。これからもずっと住み続けて第2のふるさとになればと願っています。「霧島市に暮らすこと」「この夢がかなえられて本当に幸せです。(ワオクマ31歳女性)

霧島に暮らすことが夢とあります。私たちが誇りを

してきちんと注意する周りの人も必要です。小さなマナー不足でも、ときには大事故につながる可能性があります。

### 友

人と8月9日、肥薩線への取材にかけ、広報さきを極力抑えた編集に感心しました。スポーツ音痴なのですが、北京五輪に出場した前田美順さんを大きく取り上げた「一人の風景」には魅かれました。読んで直後になんと強豪の中国ペアに逆転勝ちするビッグニュースをテレビが流すではありませんか。前日決まった日程でしたが、実にいいタイミングで貴誌を手にしたと因縁を感じました。(大井ひろし72歳男性・熊本市)

### 8

月9日に神話の里公園のブルーベリー狩りに行き、帰りに温泉に入ろうと思ひ、立ち寄った案内所にて広報誌をいただきました。その日ゆつくりお隣の県の広報誌を読みました。バドミントンの前田選手って霧島市の出身なんだと知りました。そして

持つて暮らします。

### 今

年のお盆も猛暑の中、子どもや孫たちが5人連れて帰ってきました。墓掃除やお参り、そして海に山と仕事に追われる日々を忘れ、自然を満喫して神戸に帰りました。田舎があつて子どもたちには良い思い出づくりができたと感じました。Uターンしてよかったです。風光明媚な霧島市に。(T・N 69歳男性)

にぎやかなお盆でしたね。海に山に川に、夏祭りにカブトムシ。お孫さんには毎年楽しみに夏休みになりそうです。

### 4

歳、3歳、1歳、0歳のママです。資源ゴミを出せずに困っています。収集時間は午前6時から8時、資源ゴミを出す間、4人の子どもをどうしたらよいかかわりません。歩けるのは2人だけ、時間を早くして前日の深夜からカゴを準備してください。スーパで子どもを車の中

てテレビを見ると中国の強豪に勝つたとうれしいニュース。広報誌を読まなければ知らなかったわけです。おめでとうございます。上を目指してガンバレ。(太つちよママさん 56歳女性・都城市)

お隣の県から2通のお便りです。それにしても見事な大逆転劇。前田選手がコートに座りこんだ瞬間、こちらまで目頭が熱くなりました。

### 皆

さん、買い物に行くとき、自分の袋(マイバック)を持って行きましょう。呼びかけが盛んなわりにはなかなか実行する人が少なく10人に1人ぐらいです。レジ袋は年間に300億枚も生産され、そのために大切な石油資源が5億5千万も費やされ、袋を焼却するのにまた費用がかかっていることを知ってほしいです。10月12日はアースデー。地球規模で環境のことを考える日。でも毎日がアースデーですよ。コメントを抜く、レジ袋は何回も使う、身近でできることから始めま

に乗せたままにしていたら、呼び出されて店長さんに注意されました。これは私が悪いし、店長さんの行動も適切だと思ひます。でも歩けない子が2人。子どもを乗せるカートは1人用。双子はどうなるのか不思議です。2人用のカートがあつたらと思ひます。(4人年子のママ25歳女性)

お便りから子育ての大変さがひしひしと伝わります。資源ゴミは平日と土曜日でも回収している施設があります。詳しくは環境衛生課廃棄物対策グループ☎(45)51111へお問い合わせください。

最近、双子用のベビーカーを見かけますが、スーパでカートを奪い合う子どもの姿はよくある光景です。このお便りについては、読者の皆さんの経験談や妙案、店長さんの対策案をお待ちします。このほかに3通のお便りがありました。※ハガキには住所・氏名・年齢・ペンネームなどを必ずお書きください。

霧島に移住してから20年余り…星空を眺めては「ああ、この星たちは東京の夜空へと続いているのに…」と、毎晩東京シックになっていた当時が信じられないほど、すっかり霧島大好き人間になってしまった。

清水の自宅から、霧島連山に向かって県道60号を北上する。ほゞなく見えてくる霧島

# きりしま賛歌

◎中島 晶子



産経新聞児童文学フジテレビ賞



神宮の大鳥居の前の交差点を右に曲がる。すでに空気が山の匂いだ。そこからえびの高原へはひたすら登り坂。私の自動車もエイコラ、エイコラ小さな悲鳴を上げる。どこまでも続く緑のトンネル、窓は全開だ。こんな爽やかな風を独り占めできるのに、窓を閉めて走るなんてもったいない。両サイドの木々が高木から中低木に変わり始めると、高原に近い事を感じさせる。頂上にある大浪の池の碧さに感謝する。帰路は毎回気れそうなの碧さと、空の青さに感謝する。帰路は毎回気の向くまま、観光客を気取って、のんびりのんびり家路につく。これが私の最高の休日の過ごし方だ。どんなに疲れ

ていても、たとえ心がパンクしていても、霧島の山々に抱かれて帰って来ると、もういつもの元氣人間になっているから本当に不思議だ。そんな気ままな帰り道の一つに、みやまコンセールの前を通りぬけ、霧島神宮駅の交差点を通過して下界の国分市街地におりていくコースがある。のどかな田園風景の合間に見え隠れする牧場に目をやるたび、私はいつも東京での出来事を思い出す。

もう四半世紀も前の事だが、当時小学生だった息子たちが団地住まいだというのに、生まれて間もない捨て犬を拾ってきてしまった。団地内のスーパーの店長さんの計らいで、スーパーの裏庭で飼いはじめたものの、そのスーパーも引っ越す事になり、懸命にもらい先を探し回った。そのもらい先が千葉の牧場だったのだ。その犬の名前はマヤ。そのマヤと息子たちの一年間を題材にした童話がなんと昨年、出版社の大賞になり全国出版



### Profile

なかじま しょうこ (58)  
霧島市国分出身。東京都内の高校を卒業後、専門学校でデザインを学ぶ。1970年、サンケイ広告入社。翌年、結婚のため退職。1981年、フリーのPOPライターとして、在宅でポスターや看板などを製作。1986年、霧島市に移住。現在、市内の大手小売店でPOPライターとして勤務。

### 霧島市携帯サイト



携帯電話からも、霧島市の情報をご覧ください。パソコンをお持ちでないかたも、インターネット接続可能な携帯電話を利用して、霧島市ホームページの情報の一部を検索できます。

◎人口 / 128,067人(-314)  
男性 / 61,752人(-330)  
女性 / 66,315人(+ 16)  
出生128人 / 死亡 89人  
転入368人 / 転出722人  
◎世帯数 / 56,982世帯(-351)  
(平成20年 8月 1日現在)

↑点線に沿って切り取ってください。(官製はがきでも可)

## PRESENTS 0 お便りをくださったかたの中から 鹿児島東部ヤクルト販売(株)より ヤクルト製品をプレゼントします

平成8年、垂水市から鹿児島空港近くに移転新設した鹿児島東部ヤクルト販売(株)。約200人のヤクルトスタッフが、霧島市内から大隅地区を中心に、遠くは南大隅町までお客さまを訪問し商品と笑顔をお届けしています。人々の健康を願う同社から、ヤクルトの特定保健用食品「蕃爽麗茶」と純米熟成の「黒酢ドリンク」をプレゼント。

◎問い合わせ先＝鹿児島東部ヤクルト販売株式会社 ☎58-4300



※読者プレゼントを提供して下さるかたを募集しています。広報広聴課広報グループ ☎(64) 0955 までご連絡ください。



### ◎今月の表紙

8月18日 午後1時43分  
霧島田口 御手洗(みたらし)滝

【撮影データ】  
デジタルカメラ レンズ17～85mm F4～5.6  
1/10s F8.0 ISO100

霧島七不思議伝説の一つ、御手洗川。その川にある御手洗滝。例年5月ごろに流れ始めるようですが、今年は6月15日に流れ始めたこと。冬に水が枯れますがわずかに流れ続ける年もあるそうです。1月から4月の降雨量によって、水が流れ始める時期に影響があります。霧島神宮から徒歩約5分です。

ね んりん(年輪)ピックに参加される宮田昇さん。「今年でやっと60歳。ようやく出場できます」と参加資格を得たことがとてもうれしそうです。歳をとった言えれば寂しい気はしますが、目標や夢を持ち、歳(年輪)を重ねていくんだと思えば楽しくなりそうです。後厄の(ふ)

今 回、介護に携わる人取材させてもらって本当にやりがいをもって仕事をしていると感じました。若い施設職員のかたが「あんべはどげんなあ(具合はどうですか)」と普段使い慣れていない鹿児島弁を使って笑顔で利用者に語りかける姿がとても印象に残りました(た)

関 平温泉の源泉に案内してもらった。左右をがけに挟まれたせまい山道を300mほど歩いて行くところ。そんな場所にほんの15年ほど前までは湯治場があり、訪れる人々がいたと聞き「こんなところまで？」と驚いたが、関平温泉が愛されてきたことがよくわかりました(あ)

前 田選手の奇跡の逆転勝利。観戦会場も大盛り上がり。その瞬間を狙って撮影する記者たち、広報からも(た)が取材に行っていた姿が見当たらない。すると、遠くで画面を見ながら涙をふく(た)の姿が…。前田選手の活躍は撮影を忘れてしまうほどの感動のものでした(み)

### 市長コラム 前田終止

夢と感動をありがとう  
前田美順、末綱聡子ペアが大きな感動を与えてくれた。北京五輪バドミントン準々決勝で、世界ランキング第1位の中国ペアに逆転勝ちし、3位決定戦で敗れたものの4位入賞は日本勢初であり、日本中がその快挙に歓喜した。1回戦から行われた合同観戦会も、準決勝では200人を超す大応援となり、これほどオリピックを身近に感じたことはなかった。特に市民の皆さんと共に応援できたことが嬉しかった。各地から多くのかたが駆けつけ、子どもから大人まで夢と感動をもらった。一打一打の応援、スマッシュが決まる、ライン際の判定、これほど一喜一憂し、息の詰まるスポーツは初めてだった。気力と根性に裏打ちされた厳しい戦いの中にも、明るい笑顔や絶やさぬ前田選手は、市民の心を一つにし、新しい世代に夢を指すことのできる誇りを教えてくれた。今一度「おめでとう、そしてありがとう」と伝えたい。世界の頂上は見えない。必ず霧島市初のメダリストを目指し、ロンドンに向けて頑張ってください。